

# CURIEX DE NATURE



SAISON CULTURELLE

SEPT 25  
JANV 26

SPECTACLES / CONCERTS / EXPOSITIONS / ATELIERS / CONFÉRENCES

[www.ville-erstein.fr](http://www.ville-erstein.fr)



Ville  
d'Erstein

## LES LIEUX CULTURELS



## ÉDITO

*Curieux de nature ?*

Chère Ersteinoise, cher Ersteinois,

Cette saison culturelle s'ouvre sous le signe de la curiosité, ce moteur essentiel qui nous pousse à explorer, comprendre et ressentir.

Intitulée Curieux de nature, elle invite petits et grands à (re)découvrir notre lien profond avec le vivant, la terre, les éléments et les êtres qui nous entourent.

Elle fait ainsi écho à la démarche municipale en faveur de la préservation de l'environnement et de la biodiversité.

Photographies naturalistes d'hier et d'aujourd'hui à l'Etappenstall, atelier d'arts plastiques autour du papier, matériau naturel par excellence, concert de l'école de musique inspirée des paysages enneigés... À travers une programmation riche mêlant expositions, ateliers, conférences et balades insolites, nous vous proposons au sein des structures culturelles municipales un voyage sensible et inspirant au cœur de la nature... et de notre propre nature.

Les spectacles du Relais culturel enrichissent cette palette pour éveiller vos sens, questionner nos modes de vie et cultiver notre émerveillement. Et c'est pour la qualité de ses spectacles, ses actions de rencontre avec le public et le soutien à la création artistique que la Ville d'Erstein a obtenu le label « Scène d'Alsace » par la Collectivité européenne d'Alsace.

Retrouvez en fin de brochure l'offre culturelle du Cinéma, de la Médiathèque, et du Musée Würth.

Dès le mois de janvier, nous aurons le plaisir de vous révéler les rendez-vous de la deuxième partie de la saison culturelle.

Alors, que vous soyez contemplatif, engagé, rêveur ou explorateur, cette saison est la vôtre.

Ouvrez les yeux, les oreilles et le cœur : la nature vous parle... soyez curieux !

*Belle saison culturelle !*

Muriel WOLFF  
Adjointe au Maire  
Chargée de la culture et du patrimoine

Benoît DINTRICH  
Maire d'Erstein

## SOMMAIRE



LIEUX CULTURELS P. 2

ÉDITO P. 3

À LA RENCONTRE DU PUBLIC P. 6

TEMPS FORTS P. 7

SPECTACLES P. 10

ÉCOLE DE MUSIQUE P. 30

EXPOSITIONS P. 38

ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES P. 46

LES ARCHIVES P. 54

LES COMPLICES P. 56

CALENDRIER DÉTACHABLE P. 72

Directeur de la publication : Benoît Dintrich

Création graphique et mise en page : Clara Busson

Imprimé en France par imprimerie Deppen à 8 500 exemplaires - juillet 2025

## ÉQUIPE

### ETAPPENSTALL

#### Direction de la culture

Julie CLAIN

Directrice du service culture  
et patrimoine

Bénédicte TAESCH

Chargée du suivi administratif,  
financier et de la communication

#### Musée – expositions

Myriam DEL VECCHIO

Directrice Musée – Expositions

#### École d'arts plastiques

Benjamin BASSIMON

Responsable de l'école d'arts plastiques

et l'équipe pédagogique

### ARCHIVES

Géraldine FRANTZ

Responsable des Archives Municipales

### MAISON DE LA MUSIQUE

Laura REINHARDT et Joëlle ESTIENNE

Chargée d'accueil, de billetterie  
et de scolarité

#### École de musique

Florence FELZ

Responsable de l'école de musique

et l'équipe pédagogique

#### Relais culturel

Céline MODÉRÉ-ADAM

Responsable du Relais culturel

Brigitte GEBHARD

Coordinatrice du Relais culturel

Camille STURM

Chargée de développement des publics  
et de l'action culturelle

Et les compétences ponctuelles

de Nadia Godino pour la programmation  
et les régisseurs.

## À LA RENCONTRE DU PUBLIC



Les structures culturelles municipales proposent des actions ciblées avec des groupes de publics pour faire découvrir un domaine artistique et créer des rencontres entre les habitants et toute forme d'art.

Cela peut prendre la forme d'un atelier pour pratiquer un instrument de musique ou une technique d'arts plastiques, d'une rencontre avec un artiste, la visite de site...

### LA CULTURE POUR LA JEUNESSE

Interventions et projets avec les établissements scolaires d'Erstein, les structures petite enfance, les périscolaires, le Conseil municipal des Enfants.

### LA CULTURE INCLUSIVE

Avec le Centre Hospitalier d'Erstein, les structures sociales et médico-sociales, les établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes et le Centre Communal d'Action Sociale.

## TEMPS FORTS

**OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE**  
À la Maison de la musique - Samedi 20 septembre

### VISITES FLASH & EXPOSITION



### LA FILATURE HIER ET AUJOURD'HUI (P.40)

À l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, deux visites guidées sont proposées : une visite découverte de l'histoire et de l'usage industriel des bâtiments et une visite pour découvrir son usage culturel aujourd'hui : combien d'élèves de l'école de musique fréquentent le site chaque semaine ? Qu'est-ce qu'un pendrillon ?

Pour plonger dans l'ambiance, l'exposition « La Filature de laine peignée d'Erstein » est visible sur place.

Départ toutes les demi-heures.  
Entrée libre, inscriptions sur place,  
10 pers./visite - Durée : 20 min - Tout public

### SPECTACLE



### VOIX ET PERCUSSIONS LA MÒSSA (P.17) La Curieuse

La Mòssa est un mouvement perpétuel ! Un tourbillon polyphonique et percussif ! Abreuvé à la source de répertoires traditionnels (Italie, la Réunion, Espagne, Occitanie, Suède, Venezuela...), ce c(h)oeur de quatre artistes est un véritable festin musical, tout à la fois subtil, fiévreux et jubilatoire.

20h  
Tout public - Entrée libre sur réservation

Verre de l'amitié offert



## LA MAISON DE LA MUSIQUE

La Maison de la musique est le fruit de la réhabilitation de la salle des machines du site de la Filature de Laine peignée.

Aujourd'hui, elle accueille

- > l'École municipale de musique (EMME)
- > le Relais culturel (programmation de spectacles)
- > l'Harmonie municipale.

2 place du Château de la Rebmat  
03 88 64 53 85  
mardi 14h-18h  
mercredi 9h-12h et 14h-18h  
vendredi 9h-12h

# SPECTACLES



Le Relais culturel d'Erstein a pour vocation de proposer, à tous les publics, une programmation de spectacles aux esthétiques variées : théâtre, arts du cirque, musiques, conte, danse, arts de la rue, marionnettes...

Le Relais culturel soutient le travail des artistes de la région puisque plus de la moitié des compagnies programmées sont issues du terreau artistique local, qu'il accueille chaque saison des troupes en résidence de création et coproduit certains spectacles.

À l'image du triporteur qui incarne sa mobilité, la programmation du Relais est itinérante, se déroulant au fil de la saison d'une salle de spectacle à l'autre ou dans des lieux insolites.

📍 **MAISON DE LA MUSIQUE**  
2 place du château de la Rebmann

📍 **La RuCHE**  
13, route de Krafft

📍 **MUSÉE WÜRTH**  
Z.I. Ouest rue Georges Besse

📍 **REPRÉSENTATION EN EXTÉRIEUR**

**Relais culturel**  
Maison de la musique  
03 88 64 53 85  
culture@ville-erstein.fr

**Horaires de la billetterie**  
Mardi 14 h-18 h  
Mercredi 9 h-12 h et 14 h-18 h  
Vendredi 9 h-12 h  
hors jours fériés et vacances de Noël  
Du mardi 2 sept 2025 au samedi 6 juin 2026

## ACTIONS CULTURELLES

Les  
du Relais

Parce qu'il n'y a pas que les temps de spectacles, le Relais culturel propose des rendez-vous thématiques tout au long de l'année : rencontres avec les artistes à l'issue des représentations, visites des coulisses ou encore ateliers artistiques.



### LES RENDEZ-VOUS DE PRÉSENTATION DE SAISON

Intrigué par un spectacle en particulier ? Envie d'en savoir plus pour faire votre choix dans un cadre convivial et chaleureux ? Alors rendez-vous à la Maison de la musique **les dimanche 28 septembre à 17 h et jeudi 2 octobre à 18 h. Durée : 1h Sur inscription.**

### LES RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

Une émotion à partager, une question ? Un temps d'échange privilégié entre les spectateurs et artistes est proposé à l'issue de certaines représentations :

- Nuages, **16 et 17 novembre**
- Papillote, **1<sup>er</sup> décembre**
- Les aventures de Jeff Barrel, **11 et 12 janvier**
- L'Amie, **2 février**
- Le Voleur d'Animaux, **10 mars**
- La Vie en vrai, **28 mars**
- L'Arbre, **4 mai**

### LES DIMANCHES DU RELAIS

**Envie de prolonger l'expérience artistique ?**

À l'issue des représentations des dimanches matins, les artistes invitent à découvrir les coulisses de leur métier en proposant des temps d'atelier autour des thématiques de leur spectacle.

### PAPILLOTE

**dim 30 nov à 10 h 45** – page n°21  
Atelier arts plastiques de fabrication d'animaux autour des personnages du spectacle par les artistes de la compagnie.  
**De 3 à 6 ans.**

### L'AMIE

**dim 1<sup>er</sup> fév à 10 h 45** - page n°28  
Rencontre avec les artistes de la compagnie et atelier de fabrication de nichoirs à oiseaux avec l'Association Nature Ried d'Erstein. **Dès 6 ans.**

### L'ARBRE

**dim 3 mai à 10 h 45** - page n°28  
Atelier arts plastiques de création de libellules par les artistes de la compagnie.  
**De 3 à 6 ans et +.**

*Ateliers sur inscription*

*Accessibles sur présentation d'un billet pour le spectacle ou sans billet au tarif de 5€*

### LES PARCOURS DU RELAIS

**Vous souhaitez venir avec vos élèves, les adhérents de votre association ou les personnes que vous accompagnez ?**

Nous sommes à votre écoute pour construire ensemble votre venue au spectacle : visite des coulisses, interventions, parcours en plusieurs étapes, rencontre avec les artistes...

### INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS

Camille Sturm  
Chargée de développement des publics et de l'action culturelle  
camille.sturm@ville-erstein.fr  
03 88 64 53 88

## RÉSIDENCES & SOUTIENS À LA CRÉATION ARTISTIQUE

Des étapes de recherches et de répétitions ponctuent la création de tout nouveau spectacle.

La Ville d'Erstein, à travers son Relais culturel, est aux côtés des équipes artistiques professionnelles par des accueils en résidence ou de la coproduction.

Les sorties d'atelier et de résidence sont l'occasion pour le public de découvrir une œuvre en cours, ses inspirations, ses expérimentations.

Soutien à la création et actions culturelles

### CIE LUCAMOROS

pour le spectacle *Red roses, roses rouges, rosas rojas*

La compagnie Lucamoros crée des spectacles visuels en plein air, mêlant peinture, vidéo, musique et texte. Son nouveau projet rend hommage aux nomades d'hier et d'aujourd'hui, à celles et ceux pour qui le déplacement, le voyage, est un mode de vie, une manière d'habiter le monde en mouvement permanent.

#### LES RENDEZ-VOUS

##### FRESQUE PARTICIPATIVE

Samedi 11 octobre 14h-17h

avec Sylvie Eder, plasticienne  
Maison de la musique – accès libre sur inscription - Groupe de 5 personnes  
toutes les 30 minutes. Enfants (+7) - adultes

*Dans le cadre de la semaine bleue*

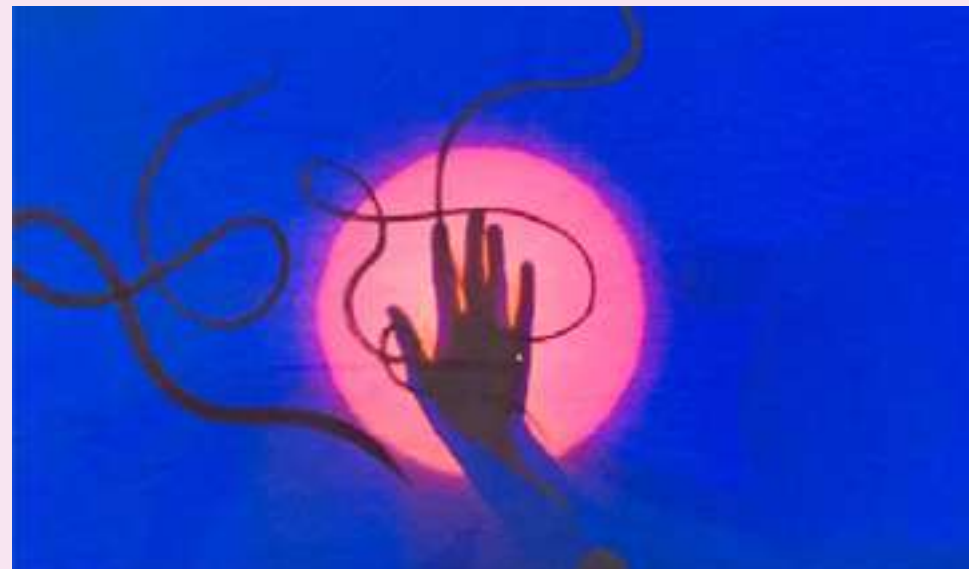
Avant la fresque, en lien avec l'EPHAD et le CCAS d'Erstein, les artistes de la compagnie récoltent auprès des habitants leurs récits autour du voyage : départs, exils, déplacements réels ou imaginaires.

Le jour de l'atelier, inspirés par ces histoires de voyage, les participants seront guidés par les artistes pour dessiner sur les vitres de la Maison de la musique avec du blanc de Meudon, une technique simple et accessible à tous.

##### SORTIE D'ATELIER

Jeudi 6 novembre à 19h

Maison de la musique  
Accès libre sur inscription.



Accueil en résidence et actions culturelles

### CIE DIRECTO CINEMA

pour le spectacle *Très chères petites personnes*

La recherche artistique de la compagnie Directo Cinema est centrée sur la réalisation d'images peintes en direct, accompagnée par une création musicale.

La compagnie met au cœur de ses créations la relation à l'autre.

Pour ce nouveau spectacle, une peintre et un musicien parlent des droits des enfants, de leurs envies, de leurs rêves, de leurs besoins.

Compagnie accueillie en résidence en 2023 pour la création de *Coquelicots*

En résidence du lundi 24 au vendredi 28 novembre - création en 2026

#### LES RENDEZ-VOUS

##### ATELIERS À DESTINATION DES CLASSES DE PRIMAIRE

Musique par Thomas Valentin, artiste de la compagnie, avec les classes Orchestre à l'école.

Peinture par Sherley Freudenreich, artiste de la compagnie, et droits des enfants par le Centre d'Information des Droits de l'Homme.

##### SORTIE DE RÉSIDENCE

Vendredi 28 novembre à 14h à la RuCHE  
Entrée libre, sur inscription. Public : à partir de 4 ans.



## OUVERTURE DE SAISON

MUSIQUES DU MONDE - VOIX ET PERCUSSIONS

# LA MÒSSA

La Curieuse (26)

La Mòssa est un mouvement perpétuel !  
Un tourbillon polyphonique et percussif !  
Abreuvé à la source de répertoires traditionnels (Italie, la Réunion, Espagne, Occitanie, Suède, Venezuela...), ce c(h)œur de quatre artistes est un véritable festin musical, tout à la fois subtil, fiévreux et jubilatoire.

Chant et percussion : Emmanuelle Ader, Sara Giommetti, Aude Marchand, Lilia Ruocco - Son : Charles Mathieu.

Nouvel album en 2023

**Sam 20 septembre**

20 h

📍 **Maison de la musique**

**Tout public**

**Durée : 1h**

**Entrée libre sur réservation**



© Antoinette Chaudron

THÉÂTRE ET MOUVEMENT - LIEN FAMILIAL - ÉMANCIPATION

# HISTOIRE DE LA JEUNE FILLE QUI NE VOULAIT PAS ÊTRE UN CHIEN

Foule Théâtre (Belgique)

EN  
FAMILLE

Ven 3 octobre

20h 30

 Maison de la musique

Tout public dès 8 ans

Durée : 50 min

Tarifs : cat. B

*Dans le cadre des Semaines  
d'information sur la Santé Mentale  
« Pour notre santé mentale,  
réparons le lien social »*

*Prix de la Ministre belge de  
l'enseignement fondamental  
aux Rencontres Théâtre Jeune  
Public 2024*

Pour entrer dans cette histoire, il te faut d'abord passer par un parc, emprunter ses chemins, croiser des promeneurs, les animaux qui y vivent.

Dans ce parc, il y a un arbre. Blottie au milieu de ses branches, tu penses à la course de caisse à savon à laquelle tu veux participer.

Puis tu penses à ton papa qui apprend à vivre sans voir...

Un récit d'humanité lumineuse !

Scénario : Philippe Léonard et Olivier Lenel - Écriture : Philippe Léonard - Mise en scène : Olivier Lenel - Interprètes : Lucia Palladino et Philippe Léonard - Scénographie et costumes : Catherine Somers - Musique : Philippe Morino - Programmation lampes : Emanuele Gonano et Pier Gallen - Éclairages et régie : Pier Gallen - Collaboration chorégraphique : Anne-Cécile Chane-Tune - Construction structure : Triline - Walter Gonzales et Sandrine Mercier



*Comment se construire lorsque l'on devient aidant ? Comment faire face à la perte d'autonomie ? À l'issue de la représentation, rencontre et échange avec un professionnel du champ médico-social, les artistes et le public. En partenariat avec le Centre Hospitalier d'Erstein.*



© Marc Ginot

PETIT TRAITÉ POÉTIQUE DE MÉTÉOROLOGIE -  
MOUSSE ET BULLES

## NUAGES

Tricoteries et cie (68)

Mr Gilbert est observateur, il a tout le temps la tête en l'air, les mirettes dans les nuages. D'ailleurs il connaît tout sur eux, un vrai météorologue, enfin, à sa manière... !

Il peut regarder les nuages danser avec les vents pendant des heures, leurs formes évoluent sans cesse et à chaque instant lui révèlent un nouveau tableau.

Les nuages sont des poètes éphémères, qui inventent des histoires pour nous donner envie de voyager.

Création et jeu : Sébastien Kauffmann - Musique : Anne Schlick

Dim 16 novembre  
10 h

Lun 17 novembre  
10 h + 14 h

📍 La RuCHE

Tout public dès 5 ans

Durée : 40 min

Tarifs : cat. C

*Spectacle accueilli en résidence de création au Relais Culturel d'Erstein en 2023.*



Comment fabriquer de la mousse ? Ou encore, pourquoi une bulle vole-t-elle ? À l'issue de la représentation, l'artiste révélera ses secrets de fabrication suite à ses recherches scientifiques avec le CNRS.



© Roger Azin

THÉÂTRE D'OBJETS ET PAPIER - NATURE - AMITIÉ

## PAPILLOTE

Cie Moska (67)

À l'aube de l'hiver, Sapin a dû quitter sa forêt et se sent seul. Mais grâce à sa rencontre avec Bertille, une fille au chapeau-piano, tout sourire qui scintille, ils vont retrouver un à un tous ses amis. Quel merveilleux cadeau que l'entraide et l'amitié ! Cygne, loup, écureuil, renne et hibou sont au rendez-vous et chacun offre un petit bout de soi. Autant de surprises pour réchauffer Sapin et habiller son cœur de lumière !

Idee originale, jeu : Elsa Poulie et Marie Michel - Ecriture : Elsa Poulie et Marie Michel - Composition musicale : Nicolas Beck - Aide à la narration : Marie Dorleans - Costume : Elsa Poulie et Marie Michel - Scénographie et objets : Marie Michel - Construction du sapin : Jérôme Rich - Crayonné illustration : Claire Frossard - Conseil jeu : Dominique Renckel

Dim 30 novembre  
10 h

Lun 1<sup>er</sup> décembre  
10 h + 14 h

📍 Musée Würth

De 12 mois à 6 ans et +

Durée : 30 min

Tarifs : cat. C



À l'issue de la représentation du dimanche, atelier arts plastiques de fabrication d'animaux autour des personnages du spectacle par les artistes de la compagnie. De 3 à 6 ans.

EN  
FAMILLE

THÉÂTRE DE CORPS - MÉTAMORPHOSE - FANTASQUE

# APOCALIPSYNC

Luciano Rosso (Argentine)

Plongez au cœur d'une folle journée du comédien argentin Luciano Rosso !

Une performance époustouflante à la fois sur les multiples façons de tromper l'ennui de l'isolement et sur le monde ultra-connecté.

Sur scène, Luciano Rosso déploie son corps élastique et se métamorphose pour interpréter des dizaines d'individus, tous aussi délurés et fantasques les uns que les autres.

Le tout au rythme des standards de Mozart, ou encore, de Mariah Carey.

Un remède fantasque à la solitude !

Interprète : Luciano Rosso - Mise en scène : Luciano Rosso, Maria Saccone et Hermes Gaido

**Jeu 11 décembre****20 h 30**📍 **Maison de la musique****Tout public dès 6 ans****Durée : 1h****Tarifs : cat. A**

« Ce pitre se métamorphose avec une incroyable facilité,  
livrant une joyeuse caricature de notre monde. Hilarant ! »

TTT - Télérama



© Paola Guigou

THÉÂTRE ET MUSIQUE - ÉCOLOGIE - QUÊTE

# LES AVENTURES DE JEFF BARELL / LE DERNIER ICEBERG

Cie Firmin et Hector (67)

Le romancier Gérard Burrel tente d'écrire son nouveau roman qui porte sur un sujet désolant : le dernier iceberg.

Un jour, il est extirpé de sa torpeur par l'irruption fracassante du héros de son aventure : Jeff Barell. Cet aventurier incroyable, capable de faire fantasmer le plus endurci des sédentaires, va rendre à notre romancier l'inspiration perdue.

Ensemble, ils vont retrouver le dernier iceberg et se prouver que l'issue du roman ne sera pas fatale.

Texte et musique : Guillaume Schleer - Avec : Guillaume Schleer et Lionel Rioux -  
Mise en scène : Céline Péran - Création lumière : Suzon Michat - Son : David Schweyer - Scénographie : Mathilde Melero - Costumes : Julie Ancel et Anne-Catherine Lejal

Dim 11 janvier

17 h

Lun 12 janvier

10 h

📍 Maison de la musique

Tout public dès 7 ans

Durée : 1h

Tarifs : cat. C



Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation  
du lundi 12 janvier



© Sophie Labruyère

ADOS/ADULTES

DRAG SHOW - ALSACE - HUMOUR

# KNACK FATALE

Fürzy Von Colmar &amp; Flack Fontaine - Madame Arthur et Jolijo productions (68)

L'histoire débute en 1940. Fürsy, élevée aux bons grains de maïs d'Alsace et biberonnée au Gewurtz, est au sommet de sa gloire lorsqu'elle tombe dans un profond coma. Un scandale éclate alors : on lui prête une relation avec un officier allemand.

Fürsy se réveille en 2026, entachée par cette histoire sulfureuse. En compagnie de son fidèle musicien, arrivera-t-elle à reconquérir son public et redevenir la star qu'elle était ?

Présenté chez Madame Arthur à Paris, ce show de Drag-Queen alsacienne présente un humour à la fois absurde et décalé ! Un spectacle 100% humour entre théâtre, cabaret, comédie musicale, choucroute et bonne humeur !

Artistes : Geoffroy Peverelli (Fürsy von Colmar) et Julien Agazar (Flack Fontaine) - Auteurs : Agathe Jolivet et Geoffroy Peverelli - Metteur en scène : Agathe Jolivet - Création lumière : Marguerite de Bisschop - Perruquier : Jordan Darbois - Costumière : Lou Thonet - Scénographie : Margo Durance

**Sam 17 janvier**

**20h30**

**Maison de la musique**

**Tout public dès 15 ans**

**Durée : 1h20**

**Tarifs : cat. A**



À l'issue du spectacle, partagez un moment convivial (et quelques knacks) avec les artistes !

## LES RENDEZ-VOUS À VENIR

**Dim 1<sup>er</sup> et lun 2 fév**

**SPECTACLE VISUEL ET MUSICAL -  
VOYAGE ONIRIQUE**

**LAMIE**

La Soupe Cie (67)

**Ven 13 fév**

**CONCERT - RUMBA CATALANE -  
GUITARE ET VOIX**

**RETOUR AUX SOURCES GITANES**

Titi Robin et Roberto Saadna (75)

**Mar 10 mars**

**THÉÂTRE ET DESSIN - ÉVEIL À LA NATURE -  
ADOLESCENCE**

**LE VOLEUR D'ANIMAUX**

Compagnie le Fils du Grand réseau - Pierre  
Guillois (29)

**Dim 22 et lun 23 mars**

**PROMENADE SONORE DÉCALÉE -  
NATURALISTE - HUMOUR**

**BALADE ZINZIN**

Maxime Lemoing (57)

**Sam 28 mars**

**THÉÂTRE ET TOUR DE CHANTS - PORTRAIT  
SENSIBLE - HÉRITAGE**

**LA VIE EN VRAI - AVEC ANNE**

**SYLVESTRE**

Cie Les Louves à Minuit (59)

**Ven 10 avril**

**CONCERT - MUSIQUE MÉDITERRANÉENNE  
ET ORIENTALE**

**INCREDIBLE MEKTOUB**

**ORCHESTRA (67)**

**Dim 3 et lun 4 mai**

**MARIONNETTES ET MUSIQUE - QUÊTE  
INITIATIQUE - LIEN À LA NATURE**

**L'ARBRE**

Cie Via Verde (57)

**Ven 22 mai**

**SPECTACLE VISUEL - MAGIE ET CIRQUE -  
ÉQUILIBRE**

**LE VERTIGE DE L'ENVERS**

Cie L'Envolée Cirque (93)

**Sam 6 juin**

**DANSE ET MUSIQUE - FEU - VOYAGE**

**ENVOL**

Cie Entre Terre et Ciel (25)

## INFOS/RÉSERVATIONS

### RÉSERVATIONS

Les réservations se font aux horaires d'ouverture directement à la billetterie ou par téléphone. Il est aussi possible de réserver par mail ou en ligne sur <https://billetterie.legilog.fr/erstein/>

### TARIFS

Tous les spectacles sont payants, sauf mention « Entrée libre sur réservation ».

	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT*	TARIF ABONNÉ ET TARIF SOLIDAIRE*	TARIF MOINS DE 15 ANS
CATÉGORIE A	18€	15€	12€	12€
CATÉGORIE B	13€	10€	8€	5€
CATÉGORIE C	8€	5€	5€	5€

\* voir conditions sur le site : [www.ville-erstein.fr/epanouissante/culture/relais-culturel-billetterie/](http://www.ville-erstein.fr/epanouissante/culture/relais-culturel-billetterie/)

> Le Relais culturel est membre du réseau Tôt ou T'Art et propose des tarifs solidaires aux structures adhérentes.

> Le paiement est possible par chèque (à l'ordre du Trésor Public), en espèces, par carte bancaire ou en ligne

> Une majoration d'1 € est appliquée en caisse du soir.

### ABONNEMENTS

Pour bénéficier du tarif abonné, il suffit de choisir au minimum 3 spectacles dans la saison, hors spectacles en entrée libre. Il sera possible d'ajouter des spectacles à l'abonnement en cours de saison. Les abonnements sont nominatifs, incessibles et valables toute la saison jusqu'à juin 2026.

Pour souscrire un abonnement En billetterie aux horaires d'ouverture, sur rendez-vous ou sur la billetterie en ligne : <https://billetterie.legilog.fr/erstein/>

### LES JOURS DE REPRÉSENTATION

> Ouverture de la caisse 30 minutes avant la représentation.

> Placement libre dans la salle.

> Les billets réservés non retirés un quart d'heure avant le spectacle sont remis à la vente.

> Par respect des artistes et du public, les portes sont fermées dès le début de la représentation.

### ACCUEIL DES SPECTATEURS EN SITUATION DE HANDICAP

Les spectateurs en situation de handicap sont invités à se faire connaître au moment de la réservation afin d'être accueillis dans les meilleures conditions.

### BÉNÉVOLAT

Les bénévoles participent à la vie du Relais culturel : accueil des publics ou des artistes, contrôle des billets, participation à la communication... L'équipe de bénévoles continue à s'étoffer. Pour la rejoindre, contacter le Relais culturel.

# ÉCOLE DE MUSIQUE



Des tout-petits aux plus grands, l'École municipale de musique forme actuellement plus de 400 élèves en s'appuyant sur une équipe dynamique de 20 professeurs. Jardin et éveil musical, cours individuels d'instrument, cours de formation musicale et pratiques collectives, l'École municipale propose un cursus musical des plus complets. Elle participe également activement à la vie de la collectivité en proposant nombre de projets interdisciplinaires tout au long de l'année.

## INSTRUMENTS ENSEIGNÉS

Basson, batterie et percussions, chant, clarinette, euphonium, flûte à bec, flûte traversière, guitare, harpe celtique, harpe à pédales, hautbois baroque, piano, saxophone, trompette, trombone, tuba, violon et violoncelle.

## ATELIERS ET PRATIQUES COLLECTIVES

Orchestre poussin, orchestre junior, orchestre philharmonique, atelier jazz, atelier rock, atelier baroque, ensemble de flûtes à bec, ensemble de flûtes traversières, ensemble de saxophones, ensemble de percussions et ensemble vocal adultes, chœur de clarinettes et atelier piano 4 mains.

## LA FAMILLE DES CORDES À L'HONNEUR

Pour cette saison, la découverte des instruments de la grande famille des cordes se poursuit.

Ainsi, concerts des élèves, projets pédagogiques, master-class s'organisent pour faire connaître et mettre en avant ces instruments.

## ACTIONS DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET MÉDICO-SOCIAUX

Les Interventions sur le temps scolaire (ITS) organisées par un professeur de l'école de musique, s'adressent à l'ensemble des enfants des écoles maternelles et élémentaires.

Des ateliers pour les enfants présents au Centre Hospitalier d'Erstein et réalisés par une professeure référente handicap, permettent une sensibilisation à la musique.

## ORCHESTRE À L'ÉCOLE

Les élèves de deux classes élémentaires du groupe scolaire Pierre et Marie Curie vivent et expérimentent chaque semaine la pratique d'un instrument pendant trois ans et forment un orchestre.

## MAISON DE LA MUSIQUE

2, place du Château de la Rebmatt  
67150 ERSTEIN  
03 88 64 53 85  
[ecoledemusique@ville-erstein.fr](mailto:ecoledemusique@ville-erstein.fr)

## Horaires

Mardi 14 h – 18 h  
Mercredi 9 h – 12 h et 14 h – 18 h  
Vendredi 9 h – 12 h  
et sur rendez-vous



CONCERT DES ÉLÈVES

# ON CASSE LES CO(R)DES !

EN  
FAMILLE

Laissez-vous surprendre par les élèves et les professeurs des classes de piano !

Au programme : improvisations, créations, jeux dans les cordes, morceaux revisités, mashup,...

Un concert hors cadre, libéré des codes et conventions habituels du récital.

Une redécouverte du son du piano à travers ses différentes matières : cordes, bois, métal, laine.

**Sam 22 novembre**  
18h

📍 Musée Würth

**Tout public**

**Durée : 1h**

**Entrée libre**



CONCERT DES ÉLÈVES

# CONCERTS DE NOËL

EN  
FAMILLE

Dans une atmosphère conviviale et chaleureuse, les deux concerts de Noël permettent de voir se produire sur scène l'ensemble des classes instrumentales en formation collective. Pour cette édition, les élèves interpréteront un répertoire où les mélodies se feront l'écho des paysages hivernaux et des étendues enneigées.

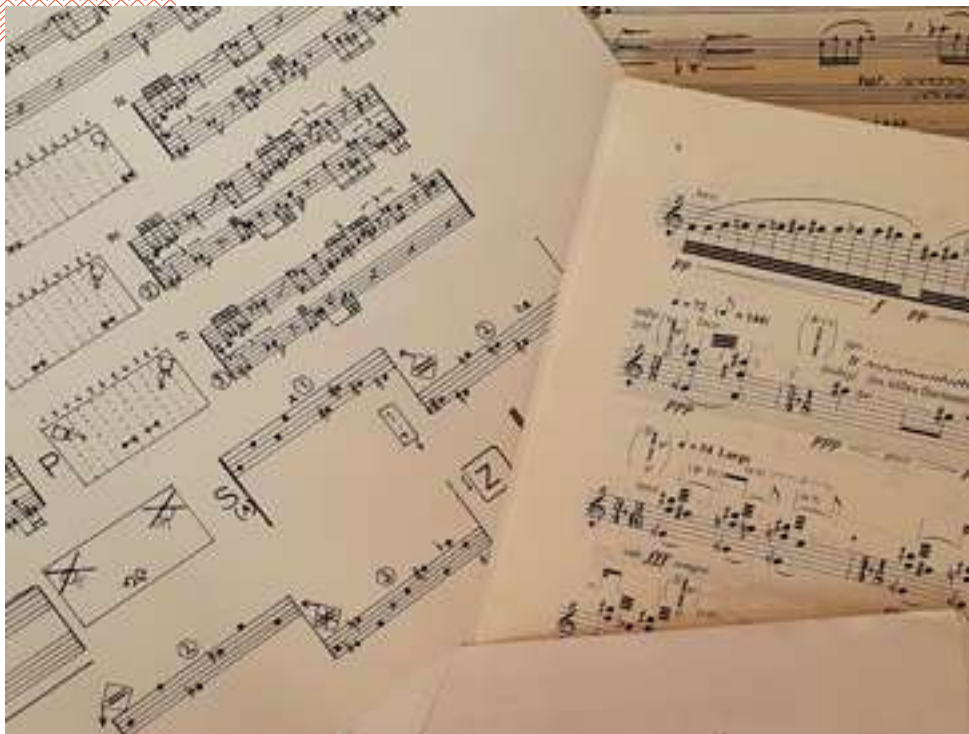
**Sam 6 décembre**  
11h et 15h

📍 Maison de la musique

**Tout public**

**Durée : 1h**

**Entrée libre sur inscription**



CONCERT DE L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE

# CONCERT DU NOUVEL AN

L'équipe pédagogique vous invite à ouvrir vos horizons musicaux et à partir à la découverte de répertoires inédits et surprenants.

À l'issue du concert, nous vous proposons de poursuivre ce moment en toute convivialité avec un apéritif participatif, pour lequel chacun est invité à apporter quelque chose à boire ou à manger.

EN  
FAMILLE

Dim 25 janvier

11 h

📍 Maison de la musique

Tout public

Durée : 1h15

Entrée libre  
sur inscription

## LES RENDEZ-VOUS À VENIR

Sam 14 mars et dim 15 mars

CONCERT & MASTER-CLASS

### JOURNÉE DE LA HARPE

Avec le duo Dâramad



Dim 29 mars

CONCERT & MASTER-CLASS

### LE VOYAGE D'INGVAR

Avec le quatuor à cordes Oda



## L'ETAPPENSTALL

L'Etappenstall renvoie à sa fonction originelle de relais militaire pour les troupes royales à partir du 17<sup>e</sup> siècle.

Aujourd'hui, ce bâtiment accueille

- > le Musée - expositions
- > l'École municipale d'arts plastiques (EMAPE)
- > la direction de la culture

16, rue du Général de Gaulle

# EXPOSITIONS



Unique en Alsace, entre musée et centre d'art, l'Etappenstall propose des expositions exclusivement temporaires dont la thématique de chaque nouvelle saison culturelle impulse la programmation et le choix des artistes.

Autour d'une diversité de médiums, la création et la pratique artistique sont valorisées par une collaboration avec des artistes et des musées de la région avec une attention particulière pour les projets ancrés dans le territoire.

Patrimoine, art contemporain, artisanat d'art, sujets de société, les champs disciplinaires sont variés et se croisent pour décloisonner les univers. Cet éclectisme nourrit un dialogue fécond entre passé et présent, renforcé par l'architecture du lieu, qui conjugue un édifice ancien réhabilité à un espace contemporain.

Lieu patrimonial à part entière, l'Etappenstall conserve et présente des vestiges archéologiques notamment un remarquable puits de l'âge de Bronze, des céramiques et bijoux mérovingiens, des pierres d'abornement de 1515, un élément d'architecture à colombage de 1635, une horloge Schwilgué de 1850 et quelques éléments de l'ancienne Filature de laine peignée d'Erstein comme autant de témoins précieux de l'histoire locale et industrielle.

Cette dynamique se prolonge Hors-les-murs, par la mise en itinérance des expositions patrimoniales autour d'actions culturelles qui permettent au musée de se déployer dans l'espace urbain.

## 📍 ETAPPENSTALL

### Musée-expositions

16, rue du Général de Gaulle

03 90 29 93 55

[etappenstall@ville-erstein.fr](mailto:etappenstall@ville-erstein.fr)

### Horaires\*

(dernière entrée 30 mn avant la fermeture)

Lundi 14 h-18 h

Mardi fermé

Mercredi / Jeudi / Vendredi 14 h-18 h

Samedi fermé

Dimanche 14 h-18 h

Groupes uniquement sur réservation, créneaux en matinée possibles.

\* fermé les jours fériés.



## EXPOSITION

# LA FILATURE

L'exposition investit l'ancienne salle des machines devenue la Maison de la musique. Une aventure industrielle de 150 ans dont le fil est à dérouler de l'époque contemporaine jusqu'au début de l'aventure industrielle en 1855.

(voir p.7)

**Du lun 15 septembre  
au ven 3 octobre**

**Mardi 14 h -18 h**

**Mercredi 9 h - 12 h**

**et 14 h - 18 h**

**Vendredi 9 h -12 h**

 **Maison de la musique**

Accès libre



## PHOTOGRAPHIE ET ILLUSTRATION

# LE RIED, TERRE DE VIES

En partenariat avec l'Association Nature Ried Erstein (ANRE).

L'exposition prend sa source dans le Fonds photographique du Docteur Pierre Schmidt conservé aux Archives municipales. Cet ardent défenseur de la faune et de la flore, est une des figures emblématiques du Ried d'autrefois dont il a su saisir la beauté fragile.

Dans sa filiation, l'Association Nature Ried Erstein (ANRE), qui fête ses 50 ans cette année, propose un regard propre à éveiller curiosité et conscience écologique.

*Vernissage*

**Ven 26 septembre**

**19 h**

**Du dim 28 septembre au**

**dim 23 novembre**

 **Etappenstall**

Tout public



## AUTOUR DE L'EXPOSITION

Découvrir et se connecter au vivant au travers d'approches sensorielles, ludiques, scientifiques au musée et dans la nature.

Ces propositions sont une invitation à parcourir la nature environnante.



### 1. RENCONTRE EN IMAGES

## KAFFEE KRANZLE

(ou pause gourmande)

Avec Pierre Hieber, président de l'association Nature Ried Erstein

Pierre Hieber questionne les relations entre l'Homme et la Nature. Au travers d'exemples pris dans l'exposition, un lien est établi entre les défis actuels majeurs que sont les bouleversements climatiques et la préservation de la biodiversité au sein d'un écosystème menacé : le Ried.

Dim 05 octobre

16h

📍 Etapenstall

Tout public

Durée : 1h

Dans le cadre de la Fête de la Science

fête de la  
Science

### 2. DÉCOUVERTE

## BALADE DANS LE RIED

Avec Pierre Hieber, président de l'association Nature Ried Erstein

Dans un patrimoine naturel d'exception, Pierre Hieber partage ses connaissances des milieux humides. Un petit circuit accessible à tous pour découvrir curiosités, fragilités et évolutions des paysages riediens. À compléter au retour par la découverte libre de l'exposition de 14 h à 18 h.

### 3. APPRENDRE EN JOUANT

## « MAIS OÙ EST PASSÉ LE COURLIS ? »

Proposée par la Maison de la Nature du Ried et de l'Alsace Centrale de Muttersholtz.

Le courlis venait nicher dans nos prairies à l'arrivée du printemps avant de repartir. Mais dans notre Grand Ried, nous ne le trouvons plus ! Enquêtez en recherchant le coupable de sa disparition, à la manière d'un cluedo géant.

### 4. ATELIER PHOTOGRAPHIQUE

## OBJECTIF RIED

Avec Bruno Oertel, membre du Comité de l'Association Nature Ried Erstein

Bruno Oertel, passionné de photographie naturaliste et membre de l'Association Nature Ried Erstein, emmène un petit groupe pour une initiation à la photographie de paysage. Au cœur du Ried, chacun pourra s'exercer à la composition en bénéficiant de conseils avisés. Les photographies de Bruno Oertel sont à découvrir dans l'exposition.

Dim 19 octobre

De 9 h à 11 h

Lieu de rendez-vous communiqué à l'inscription

À partir de 8 ans

Sur réservation à l'Office de Tourisme du Grand Ried au 03 88 98 14 33, places limitées. Chaussures de marche, jumelles (en cas de fortes pluies, sortie annulée)

Dim 26 octobre

De 14 h à 16 h 30

Lieu de rendez-vous communiqué à l'inscription

À partir de 7 ans

Sur réservation

Dim 9 novembre

De 14h à 16h

Lieu de rendez-vous communiqué à l'inscription

À partir de 8 ans

Sur réservation à l'Office de Tourisme du Grand Ried au 03 88 98 14 33, places limitées. Apporter son appareil photo ou photophone (en cas de fortes pluies, sortie annulée)



## LES RENDEZ-VOUS À VENIR

Du dim 25 janvier  
au dim 22 février

ENVIRONNEMENT  
**LA BIODIVERSITÉ  
S'EXPOSE**

L'ATLAS DE LA BIODIVERSITÉ  
COMMUNALE

CLIMAT ET BIODIVERSITÉ,  
C'EST CHAUD!

ART CONTEMPORAIN  
**LA NATURE À L'ŒUVRE**

Avec le Fonds régional d'art contemporain  
d'Alsace

Du dim 08 mars  
au dim 24 mai

ENVIRONNEMENT  
**LA BIODIVERSITÉ  
S'EXPOSE**

L'ATLAS DE LA BIODIVERSITÉ  
COMMUNALE

CLIMAT ET BIODIVERSITÉ,  
C'EST CHAUD!

PEINTURE, SCULPTURE,  
PHOTOGRAPHIE, INSTALLATIONS  
**CURIEUX DE NATURES**

COLLECTIF DE CRÉATEURS

# LE MARCHÉ DES CRÉARTISTES

Incontournable durant la période des fêtes de Noël, ce marché est placé sous le signe du savoir-faire local et de la créativité. L'association « Les CréArtistes » réunit dix créatrices talentueuses. Des idées de cadeaux faits main à mettre sous le sapin.

Bonus : le gagnant du tirage au sort repart avec un lot confectionné par les CréArtistes.

Du lun 1<sup>er</sup> au  
mar 23 décembre  
Tous les jours de 10 h à 18 h

📍 Etappenstall,  
1<sup>er</sup> étage

Tout public  
Entrée libre

Proposition  
indépendante

Week-end 20 et 21 juin  
**BIENNALE PHOTOGRAPHIQUE  
FOCUS**

Proposé par le Photo Club du Ried

Proposition  
indépendante

# ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES



L'École municipale d'arts plastiques d'Erstein a pour vocation de faire découvrir la richesse et la diversité des arts visuels.

Elle propose une large palette de pratiques et techniques artistiques - dessin, arts plastiques, vidéo, gravure, théâtre - favorisant l'expression personnelle et le plaisir de créer.

Les enseignants accompagnent chaque élève dans leur parcours artistique, en encourageant l'exploration et la créativité.

Véritable lieu d'échanges et de découvertes, l'école est ouverte à tous et toutes, dès l'âge de 4 ans, avec deux propositions :  
> un cursus en suivant des cours hebdomadaires (13 cours) ;  
> des ateliers, à la demi-journée ou à la journée, à découvrir dans les pages suivantes.

## ENFANTS



### Pour les 4 – 6 ans

Atelier d'éveil à l'art  
**Samedi de 9 h 15 à 10 h 15**  
**et de 10 h 30 à 11 h 30**  
*5 séances par trimestre*



### Pour les 5 – 11 ans

Atelier parents / enfants  
**samedi de 10 h à 11 h**  
*5 séances par trimestre*



### Pour les 7-8 ans

Arts plastiques  
**Jeudi de 17 h 00 à 18 h 00**



### À partir de 9 ans

Vidéo et art multimédia  
**mercredi de 16 h 00 à 17 h 30**



### Pour les 8-11 ans

Dessin  
**lundi de 17 h 00 à 18 h 30**

Dessin sur tablette  
**mercredi de 10 h 30 à 12 h**



## ETAPPENSTALL

École municipale d'arts plastiques  
16, rue du Général de Gaulle

Illustration et Comics  
**mercredi de 16 h 00 à 17 h 30**

Arts plastiques  
**mardi de 16 h 45 à 18 h 15**  
**et mercredi de 14 h 00 à 15 h 30**

Théâtre et création de décors  
**mercredi de 10 h 30 à 12 h**



### Pour les 11-14 ans

Dessin  
**mercredi de 14 h à 15 h 30**

Arts plastiques  
**mercredi de 16 h 00 à 17 h 30**

## ADULTES



Dessin, peinture  
**mardi de 18 h 20 à 19 h 50**  
**et jeudi de 18 h 00 à 19 h 30**

Gravure  
**mercredi de 17 h 50 à 19 h 50**

Théâtre et création de décors  
**mercredi de 20 h à 21 h 30**

03 90 29 07 08

emap@ville-erstein.fr



## ATELIER DÉCOUVERTE

# GRAVURE AU CARBORUNDUM

Inventée par l'artiste Henri Goetz, la technique du carborundum bouscule les codes traditionnels de la gravure. Ici, il ne s'agit pas de creuser la matière, mais d'en ajouter : une pâte mêlant colle et poudre minérale, cette technique rappelle les forces brutes de la nature. Une fois imprimée, cette méthode révèle des textures profondes, presque organiques.

Un procédé idéal pour traduire la richesse du végétal.

ADULTES

**Sam 27 septembre**  
14 h - 17 h

📍 Etappenstall

**Public : Adulte**  
**Tarifs : 5€**  
**sur inscription**



## ATELIER RENCONTRE AVEC UN ARTISTE

# DES PLS ET DES LIVRES

Avec Julie Auzillon, relieuse d'art

Le thème de saison Curieux de nature inspire l'école d'arts plastiques qui invite une spécialiste pour évoquer un matériau issu originellement de fibres naturelles : le papier.

Comment faire naître des univers propices à la création à travers le simple geste de plier une feuille de papier ?

L'objectif de l'atelier est de découvrir une multitude de façons de créer un livre à partir du pli, tout en abordant les points techniques nécessaires à ces nombreuses réalisations.

ADULTES

**Sam 15 novembre**  
14 h - 17 h

📍 Etappenstall

**Public : Adulte**  
**Tarifs : 5€**  
**sur inscription**



## CONFÉRENCE

## LA MATIÈRE PAPIER COMME SOURCE D'INSPIRATION

Avec Julie Auzillon, relieuse d'art

Comment le papier a-t-il voyagé, évolué, inspiré ? À l'appui de son livre *Le tour du monde du papier*, la relieuse d'art passionnée par le papier retrace l'histoire de ce matériau universel à travers les siècles et les cultures. Créatrice passionnée, Julie Auzillon partage son regard sensible et artistique sur les techniques, les traditions et les innovations qui façonnent encore aujourd'hui l'univers du papier.

ADULTES

**Sam 15 novembre**  
18 h - 19 h 30

📍 **Etappenstall**

**Public : Adulte**  
**Entrée libre,**  
**sur inscription**



## ATELIER DÉCOUVERTE

## LE PAPIER MARBRÉ

ADULTES

Découvrir la magie du papier marbré, s'imprégner des formes inspirées de la nature, telles que les plumes de paon, les ondulations d'un ruisseau ou les nervures des feuilles. Grâce à des techniques simples comme l'utilisation de la gomme de guar ou l'encre flottante, des œuvres uniques qui capturent l'harmonie de l'instant naissent. Les mouvements de l'eau et les jeux de couleurs pour donner donnent vie à vos créations.

**Sam 29 novembre**  
14 h - 17 h

📍 **Etappenstall**

**Public : Adulte**  
**Tarifs : 5€**  
**sur inscription**



EXPOSITION DES ÉLÈVES

## LA FÉERIE DES BOULES DE NOËL

Des centaines de boules de Noël imaginées et créées par les élèves des écoles primaires, dans le cadre des interventions en temps scolaire de l'École municipale d'arts plastiques sont à admirer.

Une belle occasion de plonger dans la magie des fêtes !

Du lun 1<sup>er</sup> au mer 17 décembre  
10 h - 18 h

📍 Etappenstall

Entrée libre

ATELIER DÉCOUVERTE

## CRÉATION DE BOULES DE NOËL

À l'approche des fêtes, chaque participant réalise sa propre boule de Noël personnalisée. L'idée ? Graver une image sur du linoléum, l'imprimer à l'aide d'une presse sur du papier, puis insérer cette création unique dans une boule transparente pour décorer le sapin avec style et originalité.

Sam 13 décembre  
10 h, 11 h, 14 h, 15 h, 16 h

📍 Etappenstall

Tout public  
Entrée libre, sur inscription

## LES RENDEZ-VOUS À VENIR



Samedi 7 mars  
ATELIER DÉCOUVERTE  
L'ART DU VERNIS MOU

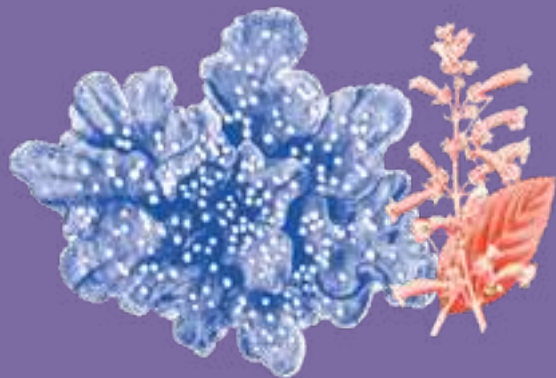


Samedi 6 juin  
ATELIER DÉCOUVERTE  
LA NATURE DANS L'ART  
Peindre sur le motif



Samedi 13 juin  
EXPOSITION  
PRÉSENTATION DES  
RÉALISATIONS DES ÉLÈVES  
DE L'ÉCOLE D'ART

# LES ARCHIVES



Elles sont un service essentiel pour la conservation et la transmission de la mémoire collective locale. Elles racontent l'histoire de la Ville et celle de ses habitants et constituent la mémoire du patrimoine ersteinois.

Leurs principales missions consistent à collecter, classer, conserver, communiquer et valoriser les documents produits ou reçus par les services de la Ville, du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Elles sont ouvertes aux particuliers intéressés par l'histoire locale mais également aux généalogistes, aux chercheurs, souhaitant découvrir les richesses du patrimoine et de l'histoire d'Erstein.

## LES ARCHIVES



## LES RENDEZ-VOUS À VENIR



**Mercredis 29 avril et 27 mai  
JEUX**

**APPRENDRE EN S'AMUSANT  
AUX ARCHIVES!**



**Mardi 7 juillet  
Mercredi 22 juillet  
JEUX**

**QUIZ AUX ARCHIVES**

2, quai du Sable - 03.88.14.03.53 - [archives.municipales@ville-erstein.fr](mailto:archives.municipales@ville-erstein.fr)  
Accueil sur rendez-vous uniquement.

# LES COMPLICES

À Erstein, en plus des lieux culturels municipaux,  
la vie culturelle locale est enrichie par la présence de :

l'Harmonie municipale  
la Médiathèque intercommunale Denise Rack – Salomon  
du cinéma l'Erian  
du Musée Würth  
du Jardin des Sciences



## L'HARMONIE MUNICIPALE



Dirigée par Rudy Valdivia, l'Harmonie Municipale compte actuellement une cinquantaine de musiciens.

Elle est composée d'instruments à vents, de bois et cuivres, de percussions mais aussi de violoncelles, d'une contrebasse et d'un piano.

Outre sa présence régulière aux cérémonies officielles, l'Harmonie participe à de nombreuses manifestations sur le territoire et au delà des frontières dans les villes jumelées d'Endingen en Allemagne et de Sao Joao de Loure au Portugal.

Son répertoire est varié et le concert annuel met en valeur le niveau musical de l'ensemble qui ne cesse de s'accroître.

L'Harmonie accueille chaque année de nombreux jeunes musiciens issus principalement de l'école de musique. Ils insufflent une nouvelle dynamique à l'orchestre et contribuent à l'ambiance joyeuse du groupe.

### RÉPÉTITION

Tous les lundis soirs de 19 h30 à 21h30

📍 MAISON DE LA MUSIQUE

Possibilité pour les musiciens mineurs de répéter de 19 h30 à 20 h30

Harmonie Municipale d'Erstein

📍 MAISON DE LA MUSIQUE

Place du château de la Rebmath  
03 88 64 53 81 – 07 86 13 81 03



### MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE

La médiathèque est installée dans l'ancienne Filature de Laine peignée d'Erstein. Elle donne accès à plus de 40 000 documents (livres, revues, partitions, kamishibaïs, CD, DVD, jeux de société, jeux vidéo) ainsi qu'à de nombreux services gratuits: consultation sur place, accès Internet, bureautique, WIFI...

La médiathèque est accessible à distance grâce à ses services en ligne : accès au catalogue, aux ressources numériques (livres, presse, webradio, musique et cinéma en ligne), accès au compte lecteur (prolongations, réservations).

Elle fait partie du réseau de lecture publique de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein et offre de nombreux avantages.

### Inscriptions aux actions culturelles de la médiathèque :

Toutes les actions culturelles sont gratuites. Elles sont ouvertes à l'inscription 1 mois avant la date de l'événement sur [mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous](http://mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous)

### MÉDIATHÈQUE DENISE RACK-SALOMON

4, Place du Château de la Rebhatt  
03 88 98 84 65  
[mediatheque.erstein@cc-erstein.fr](mailto:mediatheque.erstein@cc-erstein.fr)

### Horaires d'ouverture

Mardi de 14 h à 19 h, mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi de 10 h à 12 h, vendredi de 14 h à 18 h, samedi de 10 h à 16 h.



© CCCE

### ATELIERS DE LECTURE

## HISTOIRES CHUGHOTÉES, CHANTÉES, CONTÉES

Pour les moins de 3 ans  
Coanimé par les bibliothécaires et le Relais Petite Enfance d'Erstein

Les jeudis 18/09, 16/10, 20/11, 18/12, 22/01  
À 9 h 45



© CCCE

### ATELIERS DE LECTURE

## LECTURES POUR LES PERSONNES ÂGÉES : LA MÉDIATHÈQUE HORS LES MURS

Les vendredis 5/09, 3/10, 7/11, 5/12, 09/01

À 10 h  
À l'Hôpital Local d'Erstein



## PRIX PARAGRAPHE

Une sélection de romans d'auteurs peu connus à découvrir

**jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre**



## MUSIQUE IMMERSION MUSICALE MULTI-INSTRUMENTS

Audrey Fok-Bor, musicienne

Une expérience sensorielle unique pour explorer la matière et les éléments, mais également les sens et les ressentis.

**Samedi 11 octobre**  
À 14 h



## ATELIER ATELIER DE FABRICATION D'UNE PÂTE FIMO

L'Atelier Grün

Fabriquer sa pâte Fimo pour ensuite donner libre court à l'imagination créative.

**Mercredi 22 octobre**  
À 14 h



## RENCONTRE ET DÉBAT INFORMATIONS, REPRENONS LE POUVOIR

Dans le cadre du Festival Décodage en partenariat avec la Bibliothèque d'Alsace

Une sensibilisation citoyenne aux enjeux d'éducation aux médias et à l'information, pour permettre à chaque citoyen de développer son esprit critique.



## MOIS DU FILM DOCUMENTAIRE PROJECTION DE FILMS ET DEBATS MÉTAMORPHOSES

Programmation en cours

**Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre**



## CONTES DE NOEL LA VIEILLE BOÎTE DE MONSIEUR WALTER

Laurence Kubler, Cie Carton Plein

**Samedi 6 décembre**  
À 17 h 30



## PARTICIPATION AUX NUITS DE LA LECTURE

Sur le thème « Villes et campagnes »

**Du 21 au 25 janvier 2026**



Deux salles, des séances 7 jours sur 7, 365 jours par an, le cinéma L'Erian, géré par l'Association Erstein Cinéma depuis 1984, propose une programmation allant du cinéma grand public aux films classés « art et essai », avec le label Patrimoine et Répertoire et le label Jeune Public.

L'association Erstein Cinéma a vocation, depuis toujours, à offrir aux habitants d'Erstein et des communes avoisinantes un cinéma à dimension humaine avec une vraie convivialité.

Cinéma de proximité, l'Erian veille à être un agitateur culturel, un passeur de culture et un agent actif de dynamisation des territoires.

Le cinéma collabore activement chaque année aux grands rendez-vous nationaux que sont le Printemps du Cinéma ou la Fête du Cinéma mais aussi à des manifestations régionales telles que le Festival Augenblick.



### Une programmation riche envers tous les spectateurs tout au long de l'année :

- près de 40 sorties nationales ainsi que des avant-premières,
- des films classés Art et essai pour découvrir le cinéma d'auteur, avec notamment le cycle On se fait une toile?,
- et différents cycles pour tous les publics : Cinéma des Tout Petits, Ciné Détente, Regards sur le Monde, Vous avez dit culte ?, Ciné Tricot...

### Mais aussi :

Des séances scolaires, des animations, des documentaires, des débats et des rencontres en partenariat avec des associations d'Erstein, pour vivre le cinéma autrement.

### Venez nombreux !

3 professionnels et 50 bénévoles cinéphiles sont au service du public tous les jours et proposent un accueil de qualité et une politique de prix accessible au plus grand nombre.

### Actualité et programme sur

[www.erstein-cine.com](http://www.erstein-cine.com) et sur les pages Facebook et Instagram.

### CINÉMA L'ERIAN,

rue Jean-Philippe Bapst

Tél : 03 88 98 82 63

Site internet : [erstein-cine.com](http://erstein-cine.com)

## LE CINÉMA PROPOSE DIFFÉRENTS CYCLES À TOUS LES SPECTATEURS

Un cycle **Cinéma des Tout Petits** pour offrir aux enfants dès 3 ans l'occasion de découvrir des dessins animés et des films d'animation intelligents, originaux et créatifs sur grand écran, suivis une fois par mois d'un atelier ludique et souvent de surprises...

**Le dimanche matin à 10 h 30,  
tous les 15 jours**

Un cycle **Ciné Détente** pour échanger et partager un bon moment autour d'un film après la projection.

**Le jeudi à 14 h 30, tous les mois**

Un cycle **Regards sur le monde** pour partir à la découverte du monde, à travers des projections-conférences en présence du réalisateur.

**Le jeudi à 14 h 30, tous les mois**

Un cycle **Vous avez dit culte ?** pour découvrir ou redécouvrir un film que le temps et les spectateurs ont rendu célèbre.

**Le mardi à 14 h30 et 20 h30, tous les mois**

Un cycle **On se fait une toile ?** avec un film labellisé Art & Essai à découvrir sur grand écran chaque semaine.

**Tous les dimanches et lundis à 20 h 30**

Un cycle **Ciné Tricot** pour tricoter ou crocheter devant un film sur grand écran. Une lumière tamisée est maintenue pendant la séance.

**Le samedi à 14 h 30, tous les 2 mois**

# AUGENBLICK

21<sup>E</sup> ÉDITION

## FESTIVAL AUGENBLICK

du 4 au 21 novembre

Créé en 2005, le festival AUGENBLICK explore le cinéma de langue allemande avec pour objectif de faire découvrir, par le regard de leurs cinéastes, la culture et la langue de nos pays voisins germanophones.

Ainsi chaque année le public peut voir à travers tout le territoire une trentaine de films, inédits pour la plupart, diffusés en version originale sous-titrée en français.

**Rendez-vous en octobre sur le site du cinéma  
[www.erstein-cine.com](http://www.erstein-cine.com) ou sur les pages Facebook  
et Instagram pour plus d'informations.**

## MUSÉE WÜRTH

Au-delà de la programmation culturelle, le Musée Würth propose tout au long de l'année des expositions temporaires à partir du vaste fonds de la Collection Würth, une des plus importantes collections privées d'art moderne et contemporain en Europe. Riche de 20 000 œuvres, la Collection Würth traverse tous les courants artistiques depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours et rassemble des œuvres d'artistes de premier plan.



Entrée gratuite pour tous et tous les jours

### HORAIRES

Du mardi au samedi, de 10 h à 17 h  
Dimanche, de 10 h à 18 h

### Groupes et visites guidées

Renseignements et réservations  
+ 33 (0)3 88 64 74 84  
mwfe.info@wurth.fr

### ACCÈS

En voiture : D 1083, sortie Erstein,  
suivre Z.I. ouest  
En train : ligne TER Strasbourg/Bâle, arrêt  
Erstein-gare, puis 8 minutes à pied  
Accès handicapés  
Parking assuré  
Bornes de recharge électrique



### EXPOSITION

## GARDEN-PARTY

Flours et jardins dans la Collection Würth

Du 29 avril 2025 au 4 janvier 2026, l'exposition Garden-party présente au Musée Würth d'Erstein un florilège d'œuvres célébrant le monde végétal. Près d'une soixantaine d'artistes y partagent leur vision de la nature à travers une centaine de créations. Des illustrations botaniques d'une précision de détail remarquable de Jan Peter Tripp aux bouquets vibrants de Lovis Corinth et Gabriele Münter, en passant par les jardins luxuriants d'Ernst Ludwig Kirchner, Garden-party fait dialoguer des univers contrastés. L'exposition met également à l'honneur les hommages contemporains d'Alex Katz aux célèbres nymphéas de Monet et les explorations quasi scientifiques d'Azuma Makoto.

Dim 28 septembre de 16 h à 17 h

« DEEP FLOWERS »

Réalisatrice : Ophélie Giomataris  
49 mins / 2017

Ces documentaires seront diffusés gratuitement dans l'auditorium du Musée Würth, dans le cadre de l'exposition Garden-Party. Fleurs et jardins dans la Collection Würth.

Dim 23 novembre de 16 h à 17 h30

« LE JARDIN DES HESPÉRIDES »

Réalisateur : Elliott Mattiussi - Écriture :  
Elliott Mattiussi - France /90 mins / 2023

CYCLE DE CONFÉRENCES

**COURS 1 : 13 SEPTEMBRE**  
14 H 30 – 16 H

**DE LA RONCE À LA ROSE : NATURE SAUVAGE, NATURE APPRIVOISÉE**

Comment les artistes contemporains abordent-ils la nature ? Comment travaillent-ils avec la nature ? Comment la représentent-ils ?

Pour y répondre, il est intéressant de dresser un panorama des représentations ou de la présence de la nature dans les œuvres d'art des siècles passés à aujourd'hui.

**COURS 2 : SAMEDI 11 OCTOBRE**  
14 H 30 – 16 H

**GARDEN PARTY, LA NATURE COMME DÉCOR ET COMME ESPACE DE VIE**

Dans l'art d'hier et d'aujourd'hui, la nature peut être décor tout comme espace de vie, ou les deux à la fois.

À quelles époques, dans quels mouvements et par quels artistes, la nature a-t-elle été représentée de la sorte ?

**COURS 3 : SAMEDI 8 NOVEMBRE**  
14 H 30 – 16 H

**LA NATURE À L'INTÉRIEUR**

Bouquets, pierres, branches, coquillages..., de nombreux fragments de la nature intègrent nos intérieurs.

Ils deviennent objets de décoration, de recherches ou la part palpable de souvenirs et d'ailleurs. Chargée de symboles, d'histoires ou de bienfaits, la nature participe depuis toujours aux couleurs, aux matières et à la vie de nos espaces domestiques.

**Tarifs :**

Conférence unique : 15 €  
Cycle de 3 conférences : 39 €

HUMOUR

ELI SEMOUN

« CACTUS »

Dimanche 16 novembre 2025



CACTUS, le nouveau spectacle d'Elie Semoun, promet d'être piquant ! Depuis 30 ans, l'humoriste est reconnu pour son style incisif et décalé. Pour son huitième spectacle, il intègre davantage de stand-up tout en restant fidèle à ses personnages. Parmi eux, Jean Abdul, un fils visitant un EHPAD avec son père, Xavier l'handicapé moteur, un père face à la transition de son fils, un professeur de karaté raciste, et des thèmes comme le harcèlement sexuel et la religion. CACTUS offre une vision profonde et légère de notre société, abordant l'intolérance, les tabous et l'injustice avec l'humour incisif caractéristique de Semoun.

LES RENDEZ-VOUS À VENIR



BÉRANGÈRE KRIEF « SEXE »

Samedi 14 mars 2026

BILLETTERIE :

**Points de vente :**

Boutique du Musée Würth

En ligne sur [www.musee-wurth.fr](http://www.musee-wurth.fr)

Tous les spectacles sont en placement libre

Les billets ne sont ni échangés ni remboursés, sauf en cas d'annulation.

Soyez vigilants lors de votre commande, une erreur de votre part ne saura donner lieu à un remboursement.

## LE JARDIN DES SCIENCES

Le Jardin des sciences de l'Université de Strasbourg s'invite  
près de chez vous un mardi par mois.

Des spécialistes reconnus dans leur domaine d'expertise présentent de  
manière accessible leur thématique de recherche pour une intervention  
d'une heure suivie de trente minutes d'échange avec le public.  
Ces rencontres sont gratuites et ouvertes à toutes et à tous :  
aucun bagage scientifique n'est nécessaire pour y assister.

Mardi 7 octobre à 19 h

### PAS BÊTES, LES PLANTES !

Elea Heberle, docteure en biologie et vulga-  
risatrice scientifique, Maison pour la science  
en Alsace

Les plantes sont des organismes si particu-  
liers qu'on a tendance à oublier qu'ils sont  
des êtres vivants... Et qui dit vivant, dit capa-  
cités remarquables pour se maintenir en vie,  
dans un environnement qui ne vous veut pas  
toujours du bien !

Ces discrètes voisines que l'on perçoit  
comme immobiles seraient-elles capables  
de percevoir le monde à leur manière ? Que  
dit la recherche et où on est-on dans ce do-  
maine ?

Mardi 18 novembre 19 h

### DIABÈTES ET STRATÉGIES THÉRAPEUTIQUES

Dr Allan Langlois, directeur associé au labo-  
ratoire du CEED (Centre européen d'étude du  
Diabète)

Le diabète est la première pandémie non  
contagieuse de l'histoire de l'humanité, à  
l'origine d'environ un décès toutes les 6 se-  
condes dans le monde, des suites des com-  
plications de la maladie.

A l'occasion de la journée mondiale du dia-  
bète, cette conférence permet de faire un  
point sur l'actualité de la recherche et des  
stratégies thérapeutiques développées pour  
lutter contre cette maladie.

 **MAISON DE LA MUSIQUE**  
2, place du château de la Rebmatt

[margot.zinck@unistra.fr](mailto:margot.zinck@unistra.fr)  
03 68 85 05 29

## LES PARTENAIRES

### Les partenaires institutionnels



**Les Scènes d'Alsace**, le réseau animé par la Collectivité européenne d'Alsace, soutient la diffusion de la création  
artistique pour faire vivre la culture au cœur des territoires alsaciens.

**La Tournée des Scènes** en est l'une des déclinaisons phares : chaque saison, les spectacles de deux  
compagnies sont programmés de manière concertée dans plusieurs lieux du réseau, pour favoriser leur  
rayonnement et aller à la rencontre des publics partout en Alsace.

### Les partenaires



La saison culturelle bénéficie également du soutien de



## MENTIONS OBLIGATOIRES SPECTACLES

### HISTOIRE DE LA FILLE QUI NE VOULAIT PAS ÊTRE UN CHIEN

Avec le soutien de La Roseraie - espace cré-action, du Centre culturel Bruxelles-Nord - Maison de la création, du  
Théâtre La montagne magique, de Quai 41, de la Cie Point Zéro, du Centre culturel de Dinant, du Centre culturel  
de Wanze, de Columban - Espace de cultures, d'Archipel 19.

Et avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service du Théâtre.

### APOCALIPSYNC

Avec le soutien financier de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Occitanie

### LES AVENTURES DE JEFF BARELL - LE DERNIER ICEBERG

**Crédits de production :**

**Producteurs :** Artenréel #1, Le diapason - Vendenheim, Le caveau - Fegersheim, Festival Momix - Kingersheim

**Accueils en résidence :** Le diapason - Vendenheim, Le caveau - Fegersheim, Festival Momix - Kingersheim,  
Illiade - Illkirch Graffenstaden

**Projet soutenu par :** La ville de Strasbourg, La Région Grand Est, Le Conseil Général du Bas-Rhin

### Licenses d'entrepreneurs du spectacle :

PLATES - D - 2021 - 000417 / PLATES - D - 2021 - 000418 / PLATES - D - 2021 - 000419



# CALENDRIER SAISON CULTURELLE DE LA VILLE D'ERSTEIN 25-26

● SPECTACLES ● ÉCOLE DE MUSIQUE ● EXPOSITIONS ● ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES ● ARCHIVES

SEPTEMBRE 2025	OCTOBRE 2025	NOVEMBRE 2025	DÉCEMBRE 2025	JANVIER 2026
01 L	01 M	01 S	01 L LA FÉRIE... (01+17 DÉC)	01 J
02 M	02 J	02 D	02 M	02 V
03 M	03 V HISTOIRE DE LA JEUNE FILLE QU'UNE VOULAIT PAS ÊTRE UN CHIEN	03 L	03 M	03 S
04 J	04 S	04 M	04 J	04 D
05 V	05 D KAFFEE KRANZLE	05 M	05 V	05 L
06 S	06 L	06 J Sortie d'atelier ROSES ROUGES...	06 S CONCERTS DE NOËL	06 M
07 D	07 M	07 M	07 D	07 M
08 L	08 M	08 S	08 L	08 J
09 M	09 J	09 D OBJECTIF RIED	09 M	09 V
10 M	10 V	10 L	10 M	10 S
11 J	11 S ATELIER FRESQUE	11 M	11 J APOCALIPSYNC	11 D LES AVENTURES DE JEFF BARELL...
12 V	12 D	12 M	12 V	12 L LES AVENTURES DE JEFF BARELL...
13 S	13 L	13 J	13 S CRÉATION BOULES DE NOËL	13 M
14 D	14 M	14 V	14 D CONCERT DE LA SOLIDARITÉ	14 M
15 L LA FILATURE DE LA LAINÉ PEIGNÉE (15 SEPT - 03 OCT)	15 M	15 S DES PLUS ET DES LIVRES LA MATIÈRE PAPIER COMMIE...	15 L	15 J
16 M	16 J	16 D NUAGES	16 M	16 V
17 M	17 V	17 L NUAGES	17 M	17 S KNACK FATALE
18 J	18 S	18 M	18 J	18 D
19 V	19 D BALADE DANS LE RIED	19 M	19 V	19 L
20 S OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE	20 L	20 J	20 S	20 M
21 D	21 M	21 V	21 D	21 M
22 L	22 M	22 S ON CASSE LES CO(R)IDES!	22 L	22 J
23 M	23 J	23 D	23 M	23 V
24 M	24 V	24 L	24 M	24 S
25 J	25 S	25 M	25 J	25 D CONCERT DU NOUVEAU AN (25 JANV) LA NATURE À L'ŒUVRE + LA BIODIVERSITÉ S'EXPOSE (-24 MAI)
26 V VERNISSAGE EXPOSITION	26 D CLUEDO COURLIS	26 M	26 V	26 L
27 S GRAVURE AU CARBORUNDUM	27 L	27 J	27 S	27 M
28 D LE RIED, TERRE DE VIES (28 SEPT - 23 NOV)	28 M	28 V Sortie d'atelier TRÈS CHÈRES...	28 D	28 M
29 L	29 M	29 S LE PAPIER MARBRÉ	29 L	29 J
30 M	30 J	30 D PAPILOTE	30 M	30 V
	31 V		31 M	31 S

# CALENDRIER SAISON CULTURELLE DE LA VILLE D'ERSTEIN 25-26

● SPECTACLES ● ÉCOLE DEMUSIQUE ● EXPOSITIONS ● ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES ● ARCHIVES

FÉVRIER 2026		MARS 2026		AVRIL 2026		MAI 2026		JUN 2026		JUILLET 2026	
<b>01 D</b> LAMIE		<b>01 D</b>		<b>01 M</b>		<b>01 V</b>		<b>01 L</b>		<b>01 M</b>	
<b>02 L</b> LAMIE		<b>02 L</b>		<b>02 J</b>		<b>02 S</b>		<b>02 M</b>		<b>02 J</b>	
<b>03 M</b>		<b>03 M</b>		<b>03 V</b>		<b>03 D</b> L'ARBRE		<b>03 M</b>		<b>03 V</b>	
<b>04 M</b>		<b>04 M</b>		<b>04 S</b>		<b>04 L</b> L'ARBRE		<b>04 J</b>		<b>04 S</b>	
<b>05 J</b>		<b>05 J</b>		<b>05 D</b>		<b>05 M</b>		<b>05 V</b>		<b>05 D</b>	
<b>06 V</b>		<b>06 V</b>		<b>06 L</b>		<b>06 M</b>		<b>06 S</b> ENVOL LA NATURE DANS L'ART		<b>06 L</b> QUIZZ	
<b>07 S</b>		<b>07 S</b> L'ART DU VERNIS MOU		<b>07 M</b>		<b>07 J</b>		<b>07 D</b>		<b>07 M</b>	
<b>08 D</b>		<b>08 D</b> CURIEUX DE NATURE <small>(08 MARS - 24 MAI)</small>		<b>08 M</b>		<b>08 V</b>		<b>08 L</b>		<b>08 M</b>	
<b>09 L</b>		<b>09 L</b>		<b>09 J</b>		<b>09 S</b>		<b>09 M</b>		<b>09 J</b>	
<b>10 M</b>		<b>10 M</b> LE VOLEUR D'ANIMAUX		<b>10 V</b> INCREDIBLE MERKTOUT ORCHESTRA		<b>10 D</b>		<b>10 M</b>		<b>10 V</b>	
<b>11 M</b>		<b>11 M</b>		<b>11 S</b>		<b>11 L</b>		<b>11 J</b>		<b>11 S</b>	
<b>12 J</b>		<b>12 J</b>		<b>12 D</b>		<b>12 M</b>		<b>12 V</b>		<b>12 D</b>	
<b>13 V</b> RETOUR AUX SOURCES GITANES		<b>13 V</b>		<b>13 L</b>		<b>13 M</b>		<b>13 S</b>		<b>13 L</b>	
<b>14 S</b>		<b>14 S</b> JOURNÉES DE LA HARPE		<b>14 M</b>		<b>14 J</b>		<b>14 D</b>		<b>14 M</b>	
<b>15 D</b>		<b>15 D</b> JOURNÉES DE LA HARPE		<b>15 M</b>		<b>15 V</b>		<b>15 L</b>		<b>15 M</b>	
<b>16 L</b>		<b>16 L</b>		<b>16 J</b>		<b>16 S</b>		<b>16 M</b>		<b>16 J</b>	
<b>17 M</b>		<b>17 M</b>		<b>17 V</b>		<b>17 D</b>		<b>17 M</b>		<b>17 V</b>	
<b>18 M</b>		<b>18 M</b>		<b>18 S</b>		<b>18 L</b>		<b>18 J</b>		<b>18 S</b>	
<b>19 J</b>		<b>19 J</b>		<b>19 D</b>		<b>19 M</b>		<b>19 V</b>		<b>19 D</b>	
<b>20 V</b>		<b>20 V</b>		<b>20 L</b>		<b>20 M</b>		<b>20 S</b>		<b>20 L</b>	
<b>21 S</b>		<b>21 S</b>		<b>21 M</b>		<b>21 J</b>		<b>21 D</b> FÊTE DE LA MUSIQUE		<b>21 M</b>	
<b>22 D</b>		<b>22 D</b> BALADE ZINZIN		<b>22 M</b>		<b>22 V</b> LE VERTIGE DE LENVERS		<b>22 L</b>		<b>22 M</b> QUIZZ	
<b>23 L</b>		<b>23 L</b> BALADE ZINZIN		<b>23 J</b>		<b>23 S</b>		<b>23 M</b>		<b>23 M</b>	
<b>24 M</b>		<b>24 M</b>		<b>24 V</b>		<b>24 D</b>		<b>24 M</b>		<b>24 M</b>	
<b>25 M</b>		<b>25 M</b>		<b>25 S</b>		<b>25 L</b>		<b>25 J</b>		<b>25 J</b>	
<b>26 J</b>		<b>26 J</b>		<b>26 D</b>		<b>26 M</b>		<b>26 V</b>		<b>26 V</b>	
<b>27 V</b>		<b>27 V</b>		<b>27 L</b>		<b>27 M</b>		<b>27 S</b> APPRENDRE EN SAMUSANT		<b>27 S</b> APPRENDRE EN SAMUSANT	
<b>28 S</b>		<b>28 S</b> LA VIE EN VRAI AVEC ANNE SYLVESTRE		<b>28 M</b>		<b>28 J</b>		<b>28 D</b>		<b>28 D</b>	
<b>29 D</b> LE VOYAGE D'INGVAR		<b>29 D</b> LE VOYAGE D'INGVAR		<b>29 M</b> APPRENDRE EN SAMUSANT		<b>29 V</b> FINISSAGE EXPOSITION		<b>29 L</b>		<b>29 L</b>	
<b>30 L</b>		<b>30 L</b>		<b>30 J</b>		<b>30 S</b>		<b>30 M</b>		<b>30 M</b>	
<b>31 M</b>		<b>31 M</b>		<b>31 M</b>		<b>31 D</b>		<b>31 M</b>		<b>31 M</b>	